



Direction de la communication
Tél. : 05 59 46 60 40
Courriel : communication@bayonne.fr

Le 5 juillet 2012

DOSSIER DE PRESSE

LE MONUMENT DU MOIS

LES TEMPS DE LA CATHEDRALE : BÂTIR ET RESTAURER

Du 5 au 9 juillet 2012



SOMMAIRE

I - LE MONUMENT DU MOIS, OUTIL DE MEDIATION DU LABEL VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

- ▶ Un outil de médiation.
- ▶ Une manifestation pérenne à Bayonne.

II – LE THEME 2012 : « Les temps de la cathédrale : bâtir et restaurer »

III – LE PROGRAMME

- ▶ Des conférences.
- ▶ Spectacle et musique.
- ▶ Des parcours-découverte.
- ▶ Une exposition.

Annexes :

1. Le programme Ville d'Art et d'Histoire 2012
2. Etat des opérations de restauration menées par la DRAC, Conservation régionale des Monuments historiques, 2000-2012.
3. La conférence de Bayonne Centre Ancien - Patrimoine et Avenir

La Ville de Bayonne, inscrite dans une démarche pérenne de conservation, de restauration et de mise en valeur de son patrimoine, a choisi de consacrer sa première édition du Monument du Mois à la cathédrale Sainte-Marie. Ce choix ne doit rien au hasard. Bayonne est depuis l'antiquité une cité épiscopale qui a fait preuve tout au long de son histoire d'une belle vitalité religieuse, un dynamisme qui contribue largement à enrichir le caractère monumental de la Ville. Sa cathédrale gothique, classée au titre du patrimoine mondial de l'Unesco, et son cloître, l'un des plus vastes de France, sont le fleuron de ce patrimoine. Pour la restauration et l'entretien de cet ensemble monumental dont il est propriétaire, l'Etat (le ministère de la Culture et de la Communication), s'investit fortement dans les travaux pilotés depuis plus de 13 ans par la Direction Régionale des Affaires Culturelles - Conservation régionale des monuments historiques. Le programme 2012 du label Ville d'art et d'histoire se devait de retracer ces efforts conjoints à l'occasion d'une manifestation culturelle et patrimoniale partagée par ceux, artisans, restaurateurs, historiens ou artistes qui œuvrent à la transmission de ce patrimoine exceptionnel.

I – Le Monument du Mois, outil de médiation du label Ville d'Art et d'Histoire

► Un outil de médiation.

Promouvoir le patrimoine et l'architecture de la ville, dans une démarche de valorisation mais aussi d'appropriation par tous les publics, est l'un des axes forts du label Ville d'Art et d'Histoire, obtenu par la Ville en 2011.

Valoriser son patrimoine, se réapproprier la mémoire de sa ville, sensibiliser les habitants et donner à tous les clés de compréhension de la ville participent de la politique générale visant à offrir à chacun un meilleur cadre de vie. Tels sont les engagements de Bayonne depuis sa récente labellisation.

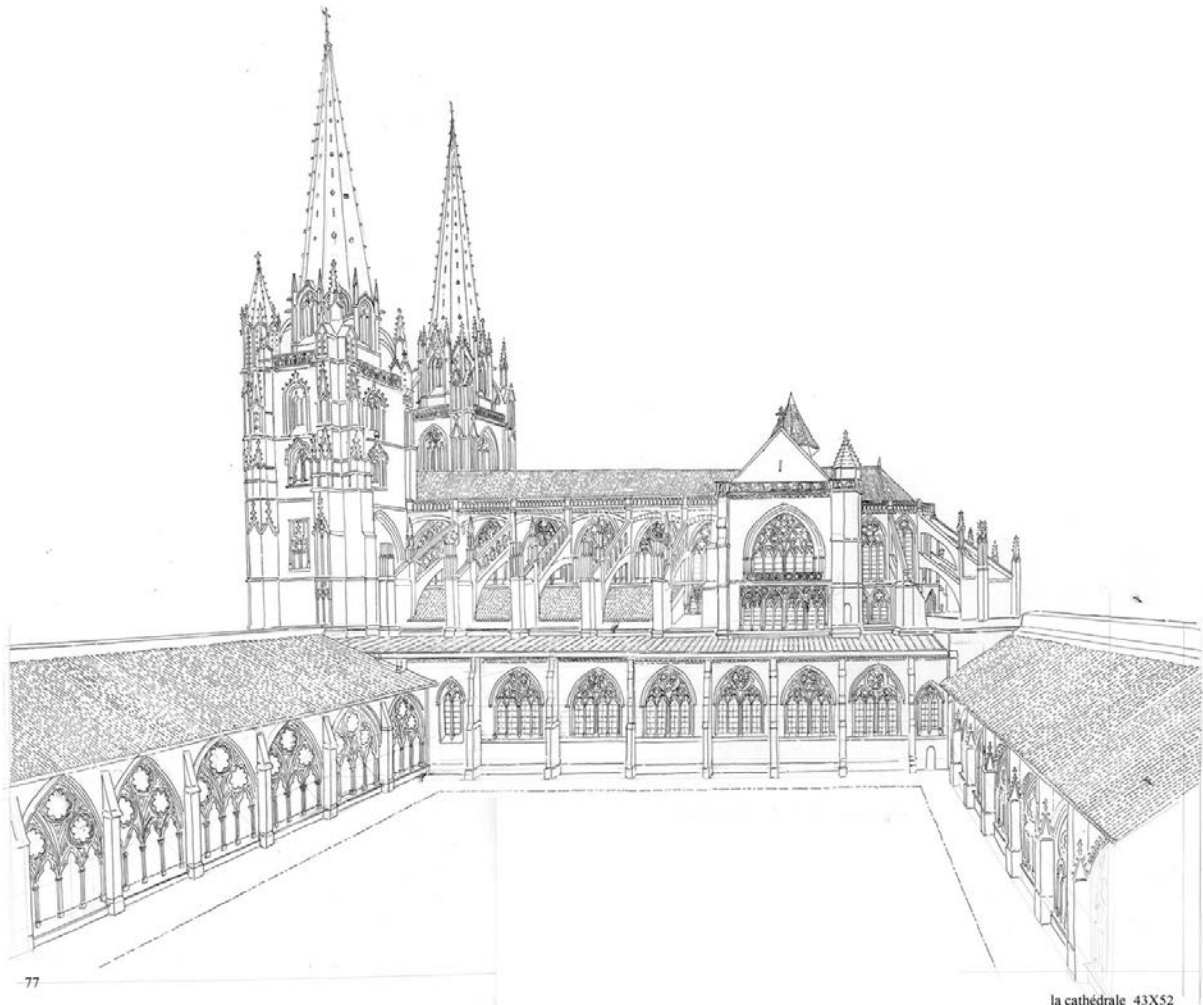
Dans ce contexte, le Monument du Mois constitue l'un des outils de médiation pour présenter et expliquer la ville autrement et se propose, autour d'un programme pluridisciplinaire, de mettre à l'honneur un ensemble patrimonial remarquable.

► Une manifestation pérenne à Bayonne.

Pour cette première édition du Monument du Mois, le choix s'est porté comme une évidence sur la cathédrale et son cloître, monuments emblématiques de la ville depuis le Moyen Age.

Le programme autour de la cathédrale se présente comme un concept pérenne, qui, sous la dénomination « les Temps de la cathédrale », proposera des déclinaisons thématiques régulières donnant à voir l'édifice sous des angles divers.

Le Monument du Mois posera également son regard sur d'autres édifices ou ensembles patrimoniaux dans les mois à venir.



II - LE THEME 2012 : « Les temps de la cathédrale : bâtir et restaurer »

« Je crois que l'automobile est aujourd'hui l'équivalent assez exact des grandes cathédrales gothiques : je veux dire une grande création d'époque, conçue passionnément par des artistes inconnus, consommée dans son image, sinon dans son usage, par un peuple entier qui s'approprie en elle un objet parfaitement magique ».

Mythologies, Roland Barthes, éd. Seuil, 1970, chap. « La nouvelle Citroën »

La cathédrale et ses deux flèches : un signal fort dans le paysage, un repère dans la ville. La cathédrale et son cloître : lieux permanents de culture et de transmission, ancrés dans la vie de la cité. Avant tout lieu de vie et de culte, église-siège de l'évêque diocésain, la cathédrale est une œuvre de foi, celle de ces bâtisseurs du Moyen Age qui « élevaient jusqu'au ciel des miracles de pierre », ne sachant jamais s'ils verraient de leur vivant l'achèvement des travaux. Construite par étapes du 12^e au 16^e siècle, elle porte dans ses pierres la trace du travail des hommes qui se sont succédé pour la consolider, la compléter, la protéger et la soigner.

Consolider, protéger, soigner, telles sont les actions fortes que le Monument du Mois a choisi de mettre à l'honneur cette année, en donnant la parole aux acteurs des restaurations : conservateurs et architectes des Monuments historiques, architecte des Bâtiments de France, maîtres verriers, maçons, restaurateurs de tableaux... prendront la parole et expliqueront leur métier, leurs actions, leurs passions autour d'un même édifice.

La cathédrale de Bayonne, témoin d'une longue histoire est le résultat d'incessantes campagnes de travaux. Depuis plus de 10 ans, la DRAC investit 450 000 € par an dans sa restauration. Plus abîmées, les parties extérieures absorbent les plus importants crédits mais l'intérieur n'est pas oublié pour autant. Après le cloître, la restauration de la façade du bas-côté Nord est en voie d'achèvement. A l'automne prochain les enfeus du cloître seront en phase de nettoyage et de consolidation. La façade Sud de la nef est programmée à compter de 2013 avec la reprise du beffroi charpenté de la tour Sud. A l'intérieur, le tableau « Portement de Croix » vient d'être restauré et reposé sur le mur Nord du transept. Des sondages pour une étude en cours annoncent la restauration du déambulatoire et des chapelles rayonnantes. C'est avec un grand respect de ce patrimoine et de son histoire que ces restaurations sont réalisées.

III – LE PROGRAMME

« Une cathédrale n'est pas seulement une beauté à sentir, si même elle n'est plus pour nous un enseignement à suivre, c'est du moins encore un livre à comprendre ».

Marcel Proust

► Des conférences :

Jeudi 5/07, 20h - Cathédrale. Entrée libre.

Conférence « La Cathédrale en marche ». A l'initiative de Bayonne Centre ancien.

La cathédrale, vieille dame de pierre, objet de tous les soins. Depuis une vingtaine d'années, conservateurs et architectes des Monuments historiques étudient, réparent, restaurent pour que la cathédrale du Moyen Age poursuive son chemin dans le temps. Chevet, chapelles et vitraux, cloches, charpente, murs, les champs d'interventions sont multiples, à l'image d'une cathédrale dont le riche patrimoine ne cesse d'être redécouvert.

Interventions de Patrick Lemaître (ingénieur du patrimoine DRAC, Conservation régionale des monuments historiques), Stéphane Thouin (architecte des Monuments historiques), Soazick Le Goff Duchâteau (architecte des Bâtiments de France), l'abbé Landart (vicaire général).

Vendredi 6/07, 18h - Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, salle Xokoa.

Rencontre avec les artisans, acteurs des restaurations : « Cathédrale et cloître, ou le temps restauré ». A l'initiative de Bayonne Centre ancien.

La cathédrale disparaît souvent aux regards, cachée derrière échafaudages, bâches et autres protections qui intriguent par leur présence imposante. C'est tout l'avenir de l'édifice qui se joue derrière ce que les spécialistes appellent les « opérations de restauration » : soigner les pierres, redonner éclat et couleurs aux vitraux, protéger tableaux et objets, autant de pratiques et de métiers qui participent à la transmission d'un patrimoine exceptionnel.

Avec :

Patrick Etchevers, Entreprise Cazenave (taille de pierres, sculptures, maçonnerie), Bernard Fournier (restaurateur de vitraux), Marc Philippe (restaurateur de tableaux).

► Spectacle et musique :

Jeudi 5/07, 22h30 – Cloître. Entrée libre.

Projection du film « Des hommes et des dieux » de Xavier Beauvois.

Le film est le premier diffusé dans le cadre des **Jeudis Ciné** de l'été. Sa programmation dans l'écrin du cloître lie les deux initiatives de la Ville que sont le cinéma en plein air et le Monument du Mois, autant d'occasions de regarder le patrimoine autrement.

Le film :

Un monastère perché dans les montagnes du Maghreb, dans les années 1990. Huit moines chrétiens français vivent en harmonie avec leurs frères musulmans. Quand une équipe de travailleurs étrangers est massacrée par un groupe islamiste, la terreur s'installe dans la région. L'armée propose une protection aux moines, mais ceux-ci refusent. Doivent-ils partir ? Malgré les menaces grandissantes qui les entourent, la décision des moines de

rester coûte que coûte, se concrétise jour après jour...

Le film s'inspire librement de la vie des Moines Cisterciens de Tibhirine en Algérie de 1993 jusqu'à leur enlèvement en 1996.

« Des hommes et des dieux » a obtenu le Grand prix du jury à Cannes en 2010. En 2011, nommé onze fois, il a reçu le César du Meilleur film.

Vendredi 6/07, 20h30 – Cathédrale. Entrée libre.
Maîtrise de la cathédrale du Puy-en-Velay.

Samedi 7/07, 20h30 – Cloître. Entrée libre.
Concert du quatuor à cordes Arnaga, de l'ORBCB.

Dimanche 8/07, 17h – Cathédrale. Entrée libre.
Maîtrise de la cathédrale de Bayonne.

Lundi 9/07, 20h30 – Cathédrale. Entrée libre.
Maîtrise de la cathédrale de Toulouse.

Les Maîtrises de cathédrales

Les Maîtrises qui accompagnent la vie des cathédrales sont des centres de formation vocale, par définition pôles d'excellence de musiques vocales composés à la fois de voix d'enfants et de chœurs d'adultes. Véritable école de vie, lieux d'information, de rencontres, d'échanges de savoir-faire et de savoir-être pour la pratique et l'enseignement de l'art vocal, ils sont également des pôles majeurs de diffusion du répertoire maîtrisien. Ces répertoires, constitués essentiellement de musiques religieuses chantées dans un cadre liturgique ou lors de concerts spirituels, représentent un véritable patrimoine immatériel commun à l'ensemble de l'Europe. Si les Maîtrises sont porteuses de cette tradition musicale séculaire, elles trouvent cependant un ancrage contemporain avec les créations des compositeurs d'aujourd'hui.

La Maîtrise de la cathédrale Sainte-Marie de Bayonne, dirigée par Luc Terrieux.

Bayonne a renoué en juillet 2010 avec cette tradition, après une interruption de 40 années. Ancrée au sein de l'école primaire et du collège Notre-Dame, elle est constituée aujourd'hui d'environ 60 enfants et 15 adultes. Le répertoire explore les plus belles pages du répertoire maîtrisien dans la grande tradition du chant liturgique, sans exclure les musiques plus contemporaines écrites et chantées en français ou en latin. La situation géographique particulière de Bayonne a permis de faire revivre les répertoires musicaux issus du Codex Calixtinus, livre précieux du 12^e siècle dans lequel sont conservées des musiques du pèlerinage de Saint-Jacques-de Compostelle.

La Maîtrise de la cathédrale du Puy-en-Velay, dirigée par Emmanuel Magat.

Sa récente recréation renoue avec une tradition musicale qui contribua, au cours des siècles, à faire de la cathédrale du Puy-en-Velay un haut lieu de création artistique. En quelques années, la Maîtrise est devenue un acteur incontournable de la vie culturelle locale et régionale, proposant dès l'âge de 8 ans une formation musicale complémentaire de l'enseignement général.

La Maîtrise de la cathédrale Saint-Etienne de Toulouse, dirigée par Luciano Bibiloni.

Créée en 1936, la Maîtrise reprend une tradition remontant au 13^e siècle : des voix de garçons interprétant des morceaux de musique sacrée ou profane. Ce groupe, de dimension internationale, est complété en 2009 par une maîtrise de filles et propose un répertoire varié composé de pièces sacrés, profanes et de musique du monde.

Le quatuor Arnaga de l'Orchestre Régional Bayonne Côte Basque.



Formé d'enseignants du Conservatoire tous musiciens solistes de l'Orchestre Régional Bayonne Côte Basque, le quatuor se produit depuis plus de 10 ans en France et en Espagne. Depuis 2009, il est en résidence à l'école maternelle Lahubiague.

Le quatuor Arnaga, avec Emmanuelle Bacquet (violoncelle), Arnaud Aguegaray et Aurélia Lambert (violin), Olivier Seube (alto) s'est donné pour mission de défendre le grand répertoire du quatuor à cordes, du 18^{ème} siècle à nos jours: Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Mendelssohn, Brahms, Smenata, Dvorak, Chostakovitch, Bacri... ainsi que de promouvoir la musique de compositeurs méconnus ou peu joués tels que Arriaga, Villalobos, Lalo,

Journeau, Turina, Onslow, Damais...

Le quatuor a effectué un travail important dans le cadre du projet "Garat" en révisant et répertoriant l'ensemble du répertoire de la littérature pour quatuor, écrite par des compositeurs d'origine basque, moins célèbre qu'Arriaga, tels qu'Isasi, Garcia Leoz, Usandizaga ou Sorozabal.

Après quelques concerts/conférences, le quatuor souhaite renouveler régulièrement ces rendez-vous d'immersion musicale et historique, en réponse à la présence d'un public grandissant.

► **Des parcours-découverte de la cathédrale et du cloître**, par les guides-conférenciers Ville d'Art et d'Histoire.

Gratuit. RDV entrée de la cathédrale, côté rue des Gouverneurs, face Médiathèque.

Samedi 7/07 et dimanche 8/07, de 15h30 à 17h.

► **Une exposition**, place de la Liberté, 6-12/07. Visite libre.

« Structures » par Marie Tambourindéguy.

Pour ce projet photographique autour de la cathédrale de Bayonne, l'artiste photographe s'intéresse de plus près aux travaux de rénovations. Elle choisit de se saisir de cet état intermédiaire, de cet entre-deux pour donner force et innovation à ses images.

Elle tourne autour des échafaudages accolés au monument afin de faire dialoguer ces deux espaces architecturaux différents tant au niveau de la forme que de la matière.

En privilégiant des points de vue multiples, elle renforce le caractère inédit de ses clichés. Depuis le pied de l'édifice, en hauteur depuis l'échafaudage même ou encore depuis

plusieurs appartements voisinant la cathédrale, elle alimente sa collection photographique à travers cette vision singulière. La fusion fait apparaître le monument comme une nouvelle entité à part entière figeant l'éphémère. A mi-chemin entre le documentaire et le poétique, cette série se pose comme un regard possible sur la photographie d'architecture. Par ailleurs, l'exposition de photographies sera reprise dans le cadre des Journées du Patrimoine.

ANNEXES :

1. Le programme Ville d'Art et d'Histoire 2012

1 – POURSUIVRE LES DEMARCHES DE CONNAISSANCE DU PATRIMOINE.

Numériser les archives et données sur le patrimoine

► Partenaire du projet Monumérique/Archimérique de la Médiathèque (programme d'éducation au patrimoine par le numérique) sur le thème « Bayonne, port de l'Adour », par la mise en place de parcours-découverte du port en ville et du port industriel, ouverts aux scolaires du Secondaire.

Année scolaire 2012/2013.

2 – PROMOUVOIR LA MEDIATION DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE.

Un programme de visites régulières et adaptées à la vie des habitants, valorisant le patrimoine architectural et urbain

► PAUSES PATRIMOINE :

- Lectures archéologiques de la ville : 10, 24 et 31 mai, de 12h30 à 13h30.
- Promenade en ville (en accompagnement de l'exposition de plans et dessins de D. Duplantier au Musée basque et de l'Histoire de Bayonne/Partenariat éditions Koegui et parution de l'ouvrage « Bayonne Ville d'Art et d'Histoire »), 12 et 31 juillet, 17 et 31 août, de 12h30 à 13h30.
- Découverte des cages d'escalier (4^e trimestre).

► LE MONUMENT DU MOIS :

- **Les Temps de la cathédrale : bâtir et restaurer**, 5-9 juillet 2012.

TEMPS FORT 2012

- Conférences à l'initiative de Bayonne Centre ancien, 5 juillet.
- Parcours-découverte guides- conférenciers. Samedi 7 et dimanche 8, 14h30 à 17.
- Concerts : quatuor à cordes de l'Orchestre régional Côte basque et Maîtrises.
- Exposition photos du chantier de restauration dans l'espace public.
- **Les Arènes**, en accompagnement de la manifestation Tauromachie et regards d'artistes, vendredi 3 août, 14h30.
- **Les cages d'escalier**, patrimoine caché et méconnu, octobre 2012.

► PATRIMOINE A VIVRE :

Conférences et rencontres autour du bertsularisme à la Médiathèque/Partenariat ICB, novembre.

► VISITES PATRIMONIALES DE L'OFFICE DE TOURISME :

- Visites thématiques : Chocolat gourmand, cathédrale (tour sud, vitraux), secteur sauvegardé, hôtels particuliers, fortifications, jardins, le port entre Nive et Adour...
- Visites de quartier : Vieux Bayonne, Petit Bayonne, Saint-Esprit, quartier des Arènes, Hauts de Bayonne...
- Visites nocturnes : Entre chien et loup, paseo gourmand.

Des espaces de transmission et de dialogue autour du patrimoine

- ▶ PATRIMOINE PARTAGE : 2 parcours programmés en 2012.
- Parcours-découverte du quartier des Hauts de Bayonne (résidences Breuer), à deux voix (guide conférencier/habitant), en partenariat avec la Maison de la Ville.
- Parcours-découverte du quartier Saint-Esprit, à deux voix, en partenariat avec le Collectif Saint-Esprit.

Des espaces destinés à la formation au patrimoine

▶ FORMATION DES ENSEIGNANTS

Journée de formation pour l'enseignement de l'histoire des arts, organisée par le C.D.D.P 64 et le Rectorat de Bordeaux : présentation du label Ville d'Art et d'Histoire et de l'offre pédagogique conçue en partenariat avec le Musée basque et de l'Histoire de Bayonne et le Pôle d'archives de Bayonne et du Pays basque (« Lire Bayonne et le Pays basque au 19^e siècle »).

14 mars 2012.

Un programme d'ateliers et parcours-découverte clé en main pour initier le jeune public en temps scolaire et hors temps scolaire :

TEMPS SCOLAIRE : Carnet de route (Primaire, Ville de Bayonne)/Offre scolaire O.T. (Secondaire et hors Bayonne)

- Parcours-découvertes : les quartiers de la ville.
- Parcours Histoire : Antiquité, Moyen Age, Renaissance, 17^e, 18^e, 19^e, 20^e.
- Parcours thématiques : le port hier et aujourd'hui, le port industriel, l'histoire du commerce à Bayonne, l'eau dans la vie quotidienne, le chocolat petite et grande histoire, le patrimoine un héritage à transmettre, Bayonne un héritage européen.
- Découverte d'édifices : l'hôtel de ville, la tour sud de la cathédrale, la cathédrale et le cloître.
- Parcours d'éveil au patrimoine : je découvre une ville, je découvre un port.
- Parcours Histoire des Arts : Bayonne ville fortifiée, Lire Bayonne et le Pays basque au 19^e siècle, Bayonne Art déco, Atelier « Arts du Moyen Age à Bayonne » : architecture, sculpture, écriture, art du vitrail.
- Atelier gourmand : Cacao et chocolat.

HORS TEMPS SCOLAIRE

▶ TICKETS DECOUVERTE PATRIMOINE : 3 parcours programmés par période.

Parcours vacances d'hiver : la Nature en ville.

Parcours vacances de printemps : Bayonne, un port au cœur de la ville.

Parcours vacances d'été : Découverte ludique de l'exposition « les métiers du port, 17^e-20^e siècles, au Pôle d'archives de Bayonne et du Pays basque.

▶ JEU DE PISTE PATRIMOINE dans le quartier des Hauts de Bayonne.

Projet CUCS, proposé pendant les Journées européennes du Patrimoine 2012.

▶ SEJOUR CHANTIER DE JEUNES : restauration du cimetière juif de Bayonne, 2^e tranche. Partenariat avec le Musée juif de Belgique (direction scientifique du chantier) et l'association européenne A.S.F. 3-18 août 2012.

3 – SENSIBILISER LA POPULATION AU CADRE DE VIE ET AU DEVELOPPEMENT DURABLE.

Un programme pour sensibiliser la population à l'évolution urbaine et au cadre de vie.

POUR LES HABITANTS

▶ **DECOUVERTE DES CHANTIERS EN COURS** /Direction de l'Urbanisme :

• Visite de l'immeuble 22 rue Bourgneuf : restauration exemplaire qui concilie mise en valeur du patrimoine, dimension sociale, performance énergétique et environnementale.

2^e trimestre 2012.

• Ilot de la Monnaie : visites-découvertes à l'occasion du chantier de démolition/reconstruction des immeubles (présence d'une cave gothique en sous-sol, suivi archéologique du chantier, projet du futur CIAP).

Juin/juillet 2012.

• Parcours-découverte des quartiers concernés par le PLU patrimonial : Marracq et quartier des Arènes.

4^e trimestre 2012.

POUR LES PROFESSIONNELS ET LES PROPRIETAIRES

▶ **FORM'ACTION** : journées de formation destinées aux architectes, artisans, techniciens et autres conseillers, appelés à intervenir sur les bâtiments anciens du secteur sauvegardé.

Thématiques abordées : performance énergétique, confort thermique, isolation, déperdition, étanchéité, ventilation...

Organisées dans le cadre du projet européen LINKS par la mission Développement durable et Participation citoyenne.

17 janvier 2012.

7 juin 2012.

4 – INTEGRER L'ANIMATION DU PATRIMOINE DANS LA VIE CULTURELLE DE LA CITE.

Participer aux manifestations nationales.

▶ Journées européennes des Métiers d'Art, 30-31 mars et 1^{er} avril 2012 : 1^{er} édition à Bayonne.

▶ Journée européenne de la Culture juive, 2 septembre 2012.

▶ Journées européennes du Patrimoine, 15 et 16 septembre 2012.

Proposer des rendez-vous annuels de célébration du patrimoine local.

Dans le cadre de la manifestation « Escales marines/Rencontre avec les écrivains de marine » (co-organisée par la Ville de Bayonne, la Chambre de Commerce et d'Industrie et la Base Navale), 20-24 juin 2012.

▶ **Une entrée VAH : TEMPS FORT 2012**

- **Exposition Images d'un port, métiers d'hier**, au Pôle d'archives de Bayonne et du Pays basque (Partenariat VAH, Médiathèque, Musée basque et de l'Histoire de Bayonne, Pôle d'archives), 18 juin-16 septembre 2012.

- **Programme de médiation** :

- Conférence autour de la carte 17^e siècle de la batellerie de l'Adour, animée par Laurent Védrine et Philippe Saint-Arroman.
 - Visites en mouvement : parcours-découverte en vélo, de la ville vers les archives.
Les mardis 17 et 24 juillet, 7 et 21 août, 14h30, RV Office de tourisme, inscription, limité à 20.
 - Tickets découvertes Patrimoine : découverte ludique de l'exposition.
6 visites programmées : 1 visite pour chaque tranche d'âge (6-8ans, 9-12 ans, 13-18 ans).
Mardis 10, 17 et 24 juillet, 7, 21, 28 août, matins. RV Pôle d'archives. JEUNE PUBLIC.
 - Lectures de contes autour du monde marin, au Pôle d'archives.
2 contes programmés : 1 en juillet et 1 en août. JEUNE PUBLIC.
 - Lectures d'archives et d'ouvrages de la Médiathèque sur le thème du patrimoine maritime, jardin de la médiathèque et parvis du Musée basque.
2 lectures programmées : 1 en juillet et 1 en août. TOUS PUBLICS.
 - Ateliers de présentation des fonds d'archives traitant du patrimoine maritime, au Pôle d'archives.
TOUS PUBLICS.
- 1 séance en septembre 2012

Favoriser les dialogues entre les patrimoines et la création contemporaine

- ▶ Un programme d'animation des lieux patrimoniaux par des concerts du Conservatoire de musique de Bayonne : programme « Arts in situ » (**en cours d'élaboration** pour la saison 2012/2013 de l'ORBCB et du Conservatoire).
- ▶ Un projet autour du dialogue entre art contemporain et archéologie (**en cours d'élaboration**/partenariat avec l'association La Maison).
- ▶ Exposition dans l'espace public du photographe Pierremmanuel Proux, à partir du fonds photographique Aubert, conservé au Musée basque et de l'Histoire de Bayonne, été 2012.

5 – CONFORTER LE DYNAMISME TOURISTIQUE PAR LA VALORISATION DE L'OFFRE PATRIMONIALE.

Développer la politique de promotion du patrimoine

- ▶ Intégration d'un espace Patrimoine dans le nouveau site de l'Office de Tourisme.
- ▶ Vente de City Pass depuis 2011.
- ▶ Cartes de fidélité pour les visites guidées.
- ▶ Diffusion des brochures de signalétique patrimoniale.

Valoriser des « produits Patrimoine »

- ▶ Commercialisation de courts séjours patrimoine.

6 – CREER DES OUTILS DE MEDIATION ET D'INTERPRETATION.

Créer des outils de communication sur le label

- ▶ Diffusion de flyers et documentation régulière sur la programmation 2012, notamment diffusion dématérialisée par le biais du site de la Ville de Bayonne et mail list.

Constituer des outils pédagogiques adaptés

- ▶ Définition d'une ligne éditoriale : diagnostic de l'existant en matière d'édition sur Bayonne.
- ▶ Préparation d'un livret jeune public sur la thématique de la nature en ville.

7 – DEVELOPPER UNE POLITIQUE DE MISE EN RESEAU.

Développer un réseau local : partenariats réguliers avec les structures locales

- ▶ En interne : Direction de l'Urbanisme/Boutique du Patrimoine, Mission Développement durable et Participation citoyenne, Direction du Patrimoine naturel et environnemental, Direction Culture et Patrimoine, Médiathèque, Maison de la Ville Hauts de Bayonne.
- ▶ Avec les équipements culturels : Conservatoire de musique, Musée basque et de l'Histoire de Bayonne, Pôle d'archives de Bayonne et du Pays basque.
- ▶ Avec les associations culturelles de la ville : Bayonne Centre Ancien, Association culturelle israélite, Généalogie et Histoire des familles, Sociétés des Amis du Musée basque, Société des Sciences Lettres et Arts.

Développer un réseau local : partenariat avec le réseau départemental

Pôle d'Archives de Bayonne et du Pays basque.
Syndicat mixte du Musée basque et de l'Histoire de Bayonne.

S'insérer dans le réseau national

Partenariat avec l'ANVPAHVSS : notamment pour la définition d'une ligne éditoriale.

Faire émerger un réseau international et transfrontalier

Croiser les regards sur le patrimoine avec Pampelune et inscrire un volet patrimoine à la politique de jumelage.

- ▶ Mise en œuvre du projet FORTIUS de restauration et mise en valeur touristique et patrimoniale des fortifications de Bayonne et Pampelune, retenu au titre du programme européen POCTEFA.

2. Etat des opérations de restauration menées par la DRAC, Conservation régionale des Monuments historiques, 2000-2012



Conservation régionale des
Monuments historiques



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

A l'exception de la création d'un bourdon en 2003 et de la création du mobilier du chœur en 2004, toutes les opérations sont financées à 100% par l'Etat.

I – OPERATIONS ACHEVEES :

1990 : - Etanchéité des chéneaux et restauration des parements intérieurs de la nef, 381 250 € TTC.

1991 : - Restauration des parements intérieurs de la nef (finition), 228 750 € TTC.
- Assainissement façade occidentale et aménagement du parvis, 76 250 € TTC.

1992 : - Etanchéité des chéneaux de la nef (fin), 53 375 € TTC.
- Restauration des parements intérieurs du chœur et du transept, 457 485 € TTC.
- Nettoyage bas-côtés et chapelle de semaine, 129 620 € TTC.
- Mise en sécurité de l'édifice – Réfection des installations électriques, 121 996 € TTC.

1995 : - Restauration du bas-côté Nord, 1 204 346 € TTC.

1996 : - Assainissement du chevet, 550 000 € TTC.

1998 : - Restauration du clocher et de la flèche de la tour Nord-Ouest, 1 661 695 € TTC.
- Réfection des installations électriques (fin), 61 000 € TTC.

2000 : - Réfection de la couverture du chevet, chapelle sud, 410 000 € TTC.
- Démontage du beffroi métallique de la tour Nord-Ouest et établissement d'un beffroi en chêne, 280 000 € TTC.
- Restauration de la sonnerie des cloches.

2001 : - Restauration des couvertures du chevet chapelle Nord-Est, 600 000 € TTC.
- Restauration des maçonneries du clocher et de la flèche Nord-Ouest, 400 000 € TTC.

2003 : - Fourniture et mise en place d'un bourdon dans la tour Nord-Ouest, 170 000 € TTC, financé à 54% par l'Etat, à 36% par la ville de Bayonne et à 10% clergé.

- Restauration et présentation des stalles dans la chapelle de semaine, 140 000 € TTC.

2004 : - Restauration des toiles du Chemin de Croix, 85 000 € TTC.

- Aménagement et réfection des emmarchements du chœur, 70 000 € TTC.

- Création par Dominique Kappelin du mobilier du chœur, opération financée à 100% par le clergé.

2005 : - Restauration de l'aile Ouest du cloître, 600 000 € TTC.

2006 : - Restauration de l'aile Sud du cloître, 800 000 € TTC.

2006 : - Restauration des toiles du chemin de Croix, 55 000 € TTC

2007 : - Restauration de l'aile Est du cloître, 1^{ère} tranche à 371 000 € TTC.

2008 : - Restauration du tableau de la Cène, placé sur le mur Sud du transept, 80 000 € TTC.

2009 : - Nettoyage et mise en sécurité de la 2^{ème} travée du bas-côté Nord, suite à la chute d'un pinacle occasionné par la tempête du 24 janvier, 6 000 € TTC.

- Réfection de la couverture et de la charpente de la 2^{ème} travée du bas-côté Nord, révision générale de l'ensemble des couvertures, et mise en sécurité de l'ensemble de l'édifice suite à la tempête du 24 janvier, 7 000 € TTC.

- Restauration intérieure de la chapelle des Prébendés, 100 000 € TTC.

2009 : Finition de la restauration de l'aile Est du cloître en novembre, 2^{ème} tranche à 430 000 € TTC, soit 801 000 € TTC au total.

2012 : - Restauration du « Portement de Croix », tableau du XVIII^e siècle placé au-dessus du tambour du transept Nord, coût 36 000 € TTC, la toile peinte et le cadre ont été restaurés et remis en place en avril 2012.

II – OPERATIONS EN COURS :

2009 - 2012 : - Restauration de la voûte de la 2^{ème} travée du bas côté Nord suite à la tempête du 24 janvier 2009, restauration de la clef par une greffe en pierre neuve collée à la résine (procédé Rénofors), estimation des travaux 244 000 € TTC (consolidation de la clef en cours, remontage de la clef et fin des travaux en décembre 2012).

2010 – 2012 : - Restauration du portail Nord et du mur goutterot du bas-côté Nord, coût estimé de l'opération 1 085 000 € TTC. Les travaux ont commencé en mai 2010, la 3^{ème} tranche est en voie d'achèvement, elle est prévue terminée en juillet 2012.

2012 : - Etudes préalables : montant 60 000 € TTC

- Restauration de la façade Sud de la nef,

- Consolidation du beffroi de la tour Sud-ouest,

- Restauration des chapelles rayonnantes et du déambulatoire

2012 : - Restauration de tableaux : « La Nativité » qui est tombé dans la sacristie et le « Saint Jérôme », situé dans la salle capitulaire, coût de ces deux tableaux 33 000 € TTC, ces deux toiles sont en cours de restauration avec leur cadre le rendu est prévu pour septembre 2012.

III- OPERATIONS PROJETEES :

2012 – 2013 : Restauration des enfeux et des éléments sculptés du cloître, estimation 90 000 € TTC

2013 : Restauration de la baie Ouest du transept Nord, estimation 140 000 € TTC.

Consolidation de la charpente du beffroi de la tour Sud-Ouest,

Restauration des chapelles rayonnantes et du déambulatoire, 1^{ère} tranche.

Restauration de la façade Sud de la nef.

L'Etat complète son engagement financier sur la cathédrale de Bayonne en allouant en moyenne une somme de 35 000 à 50 000 € par an pour son entretien courant suivant les besoins.

V – RECAPITULATIF FINANCIER DES PROGRAMMATIONS :

Tableau des investissements :

Années de programmation	Montant des programmations en TTC
2000	625 671 €
2001	591 611 €
2002	267 402 €
2003	470 954 €
2004	58 700 €
2005	555 000 €
2006	185 000 €
2007	434 704 €
2008	45 221 €
2009	953 533 €
2010	373 445 €
2011	782 446 €

Prévisions 2012	310 000 €
Total	5 653 687 €

Pour la restauration et l'entretien de cet ensemble monumental, la cathédrale et son cloître, dont il est propriétaire, l'Etat, ministère de la culture et de la communication, a assuré **ces treize dernières années**, un engagement financier de **434 899 € par an**.

3. Le programme de Bayonne Centre Ancien - Patrimoine et Avenir

L'association Bayonne Centre Ancien - Patrimoine et Avenir propose deux conférences : la première à la cathédrale, le 5 Juillet à 20h : « la restauration séculaire » et la seconde au Musée Basque et de l'histoire de Bayonne le 6 juillet à 18h : : « Les artisans de la restauration ».

- **Conférence le 5 Juillet à 20h dans la cathédrale : « La restauration séculaire »**

Lionel Landart Vicaire Général

Bâties sur l'emplacement d'une chapelle du IXe, puis d'une cathédrale romane incendiée en 1310, les travées de l'édifice actuel sont construites durant 250 ans, ornées de vitraux du XVIe, et de tableaux XVIIIe. Au XIXe, une importante rénovation est faite, accompagnée de l'élévation des deux flèches. Au XXe et aujourd'hui, d'importantes restaurations permettent de retrouver le message que délivrent les pierres et les verrières. « Venez et voyez ! »

Patrick Lemaitre Ingénieur du Patrimoine

La cathédrale de Bayonne, témoin d'une longue histoire est le résultat d'incessantes campagnes de travaux. Depuis plus de 10 ans, la DRAC investit 450 000 € par an dans sa restauration. Plus abîmées, les parties extérieures absorbent les plus importants crédits mais l'intérieur n'est pas oublié pour autant. Après le cloître, la restauration de la façade du bas-côté Nord est en voie d'achèvement. A l'automne prochain les enfeus du cloître seront en phase de nettoyage et de consolidation. La façade Sud de la nef est programmée à compter de 2013 avec la reprise du beffroi charpenté de la tour Sud. A l'intérieur, le tableau « Portement de Croix » vient d'être restauré et reposé sur le mur Nord du transept. Des sondages pour une étude en cours annoncent la restauration du déambulatoire et des chapelles rayonnantes. C'est avec un grand respect de ce patrimoine et de son histoire que ces restaurations sont réalisées.

Stéphane Thouin Architecte en Chef des Monuments Historiques

Seront évoqués et illustrés les travaux en cours. Ils concernent la restauration des élévations des chapelles Nord, du vitrail dit la Cananéenne du XVIe s, et des enfeus du cloître. Les travaux futurs de restauration avec mise en lumière des décors peints du déambulatoire et des chapelles rayonnantes, seront réalisés, ainsi que la restauration des arcs-boutants, des élévations du mur Sud de la nef, outre la consolidation du beffroi dans la tour Sud.

Soazick Le Goff Duchâteau Architecte des Bâtiments de France

Conservateur de la Cathédrale elle évoquera sa mission pour cet édifice, et sa vision des restaurations en cours.

- **Conférence le 6 Juillet 2012 à 18h au Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, salle Xokoa : « Les artisans de la restauration »**

Patrick Lemaitre Ingénieur du Patrimoine

DRAC Aquitaine, Conservation régionale des monuments historiques, Maître d'ouvrage de la restauration.

Patrick Etchevers Entreprise Cazenave

Taille de pierres, sculptures, maçonnerie, ont été réalisés tant au cloître qu'à la cathédrale.

Bernard Fournier Restaurateur des Vitraux

Cet atelier spécialisé vient de procéder à la restauration du vitrail « La Cananéenne » joyau de la cathédrale.

Marc Philippe Restauration des tableaux

Le tableau « le portement de croix » et ceux du chemin de croix ont été restaurés, restauration qui sera imagée par 23 diapositives.

Plus d'informations auprès du service presse : c.jomier@bayonne.fr, 05 59 46 63 01.

Retrouvez ce dossier dans l'espace presse sur www.bayonne.fr

